DECISIÓN DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

DEL CENTRO DE TRADUCCIÓN DE LOS ÓRGANOS DE LA UNIÓN EUROPEA POR LA QUE SE APRUEBA EL PLAN MODIFICADO DE CONTRATACIÓN PÚBLICA CORRESPONDIENTE A 2025CT/CA-023/2024/01ES

EL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DEL CENTRO DE TRADUCCIÓN DE LOS ÓRGANOS DE LA UNIÓN EUROPEA,

Visto el Reglamento (CE) n.º 2965/94 del Consejo, de 28 de noviembre de 1994, por el que se crea un Centro de Traducción de los Órganos de la Unión Europea («el Centro de Traducción»), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) n.º 1645/2003 del Consejo, de 18 de junio de 2003.

Considerando lo siguiente:

(1) El Consejo de Administración aprueba el programa de trabajo anual basándose en una propuesta elaborada por la directora.

(2) De acuerdo con el artículo 72, apartado 2, del Reglamento Financiero del Centro, los programas de trabajo anual y plurianual del Centro de Traducción serán equivalentes a una decisión de financiación para las actividades que lleva a cabo el organismo.

DECIDE:

Artículo 1

Por la presente se aprueba el plan modificado de contratación pública para 2025 tal como figura en el anexo de la presente Decisión.

Artículo 2

La presente Decisión entrará en vigor el día de su aprobación.

Hecho en Luxemburgo, el 16 de octubre de 2025.

Por el Consejo de Administración

(firmado electrónicamente)

Christos Ellinides

Presidente

Anexo: Plan modificado de contratación pública para 2025 del Centro de Traducción

Plan de contratación pública correspondiente a 2025 (CT/CA-023/2024/01ES)

De conformidad con el artículo 72, apartado 2, del Reglamento financiero del Centro, los programas de trabajo anual y plurianual del Centro serán equivalentes a una decisión de financiación para las actividades que lleva a cabo el organismo. A continuación se detallan los procedimientos de contratación pública que se llevarán a cabo en 2025:

	Designación	Tipo de procedimiento	Fecha indicativa de la convocatoria de la licitación	Fecha indicativa de la firma del contrato	Presupuesto estimado para 2025 (EUR)	Presupuesto total estimado (EUR, 4 años)
SERVICIOS LINGÜÍSTICOS PRINCIPALES	**CDT/2025/OP/0001 (TERM25)**: Servicios de traducción de listas de términos y etiquetas de aplicaciones en diversos ámbitos del inglés a todas las lenguas oficiales de la UE: alemán, búlgaro, checo, croata, danés, eslovaco, esloveno, español, estonio, finés, francés, griego, húngaro, irlandés, italiano, letón, lituano, maltés, neerlandés, polaco, portugués, rumano y sueco, así como del inglés a las siguientes lenguas no oficiales de la UE: albanés, bosnio, islandés, macedonio, montenegrino, noruego, serbio y turco.	Procedimiento abierto	T2 2025	1.9.2025	15 000	200 000
	~~**GEN25-01**: Servicios de traducción/revisión con posedición en el ámbito general - Todas las lenguas de la UE al EN~~	~~Procedimiento abierto~~	~~T1 2025~~	~~1.9.2025~~	~~60 000~~	~~700 000~~
	~~**GEN25-02**: Servicios de traducción/revisión con posedición en el ámbito general - EN a todas las lenguas de la UE~~	~~Procedimiento abierto~~	~~T1 2025~~	~~1.9.2025~~	~~1 350 000~~	~~15 500 000~~
	~~**GEN25-03**: Servicios de traducción/revisión con posedición en el ámbito general - DE, ES, IT y NL al FR~~	~~Procedimiento abierto~~	~~T1 2025~~	~~1.9.2025~~	~~5 500~~	~~65 000~~
	~~**GEN25-04**: Servicios de traducción/revisión con posedición en el ámbito general - FR al DE, ES, IT y NL~~	~~Procedimiento abierto~~	~~T1 2025~~	~~1.9.2025~~	~~5 500~~	~~65 000~~
	CDT/2025/OP/0002 (GEN25-A) (22 lotes): Servicios de traducción/revisión con posedición en el ámbito general del alemán, el búlgaro, el checo, el croata, el danés, el eslovaco, el esloveno, el español, el estonio, el finés, el francés, el griego, el húngaro, el italiano, el letón, el lituano, el maltés, el neerlandés, el polaco, el portugués, el rumano y el sueco al inglés	Procedimiento abierto	T2 2025	1.10.2025	15 000	400 000

		CDT/2025/OP/0003 (GEN25-B) (4 lotes): Servicios de traducción/revisión con posedición en el ámbito general del inglés al alemán, el español, el francés y el italiano	Procedimiento abierto	T2 2025	1.10.2025	140 000	2 100 000
		CDT/2025/OP/0004 (GEN25-C) (19 lotes): Servicios de traducción/revisión con posedición en el ámbito general del inglés al búlgaro, el checo, el croata, el danés, el eslovaco, el esloveno, el estonio, el finés, el griego, el húngaro, el irlandés, el letón, el lituano, el maltés, el neerlandés, el polaco, el portugués, el rumano y el sueco	Procedimiento abierto	T2 2025	1.10.2025	225 000	3 500 000
		GEN25-D (10 lotes): Servicios de traducción/revisión con posedición en el ámbito general del alemán, el croata, el danés, el eslovaco, el francés, el italiano, el maltés, el neerlandés, el portugués y el sueco al inglés	Procedimiento negociado	T4 2025	1.2.2026	0	130 000
		~~**LEG25-01DE**: Servicios de traducción y posedición de textos en el ámbito jurídico del inglés y el francés al alemán~~	~~Procedimiento abierto~~	~~T4 2025~~	~~1.7.2026~~	~~0~~	~~700 000~~
		~~**LEG25-02ES**: Servicios de traducción y posedición de textos en el ámbito jurídico del inglés y el francés al español~~	~~Procedimiento abierto~~	~~T4 2025~~	~~1.7.2026~~	~~0~~	~~300 000~~
		~~**LEG25-03EN**: Servicios de traducción y posedición de textos en el ámbito jurídico del alemán, el español, el francés y el italiano al inglés~~	~~Procedimiento abierto~~	~~T4 2025~~	~~1.7.2026~~	~~0~~	~~600 000~~
		~~**LEG25-04FR**: Servicios de traducción y posedición de textos en el ámbito jurídico del alemán, el inglés, el español y el italiano al francés~~	~~Procedimiento abierto~~	~~T4 2025~~	~~1.7.2026~~	~~0~~	~~2 700 000~~
APOYO	DEPARTAMENTO DE GESTIÓN DE OPERACIONES	~~**Subtitulado y Transcripción 25**: Servicios de subtitulado y transcripción relativos a material audiovisual monolingüe o multilingüe perteneciente a diversos ámbitos **en** las siguientes lenguas oficiales de la UE: alemán, búlgaro, checo, croata, danés, eslovaco, esloveno, español, estonio, finés, francés, griego, húngaro, inglés, irlandés, italiano, letón, lituano, maltés, neerlandés, polaco, portugués, rumano y sueco~~	~~Procedimiento abierto~~	~~T2 2025~~	~~T1 2026~~	~~0~~	~~250 000~~
APOYO	FINANZAS E INSTALACIONES	**Limpieza 2025** (2 lotes): Servicios de limpieza de las instalaciones del Centro de Traducción de los Órganos de la Unión Europea (lote 1) y Servicios de eliminación de residuos y destrucción de documentos confidenciales (lote 2)	Procedimiento abierto	T~~3~~4 2025	1.6.2026	45 000	360 000

(*) Procedimiento interinstitucional

Firmado electrónicamente el 24/10/2025 09:07 (UTC+02) en conformidad con el artículo 11 de la Decisión (UE) 2021/2121 de la Comisión